

**Koniecznie zapoznaj się
przed rozpoczęciem pracy!**

Instrukcja



GLEBOGRYZARKA BENZYNOWA

KS 7HP-850A

KS 7HP-950A

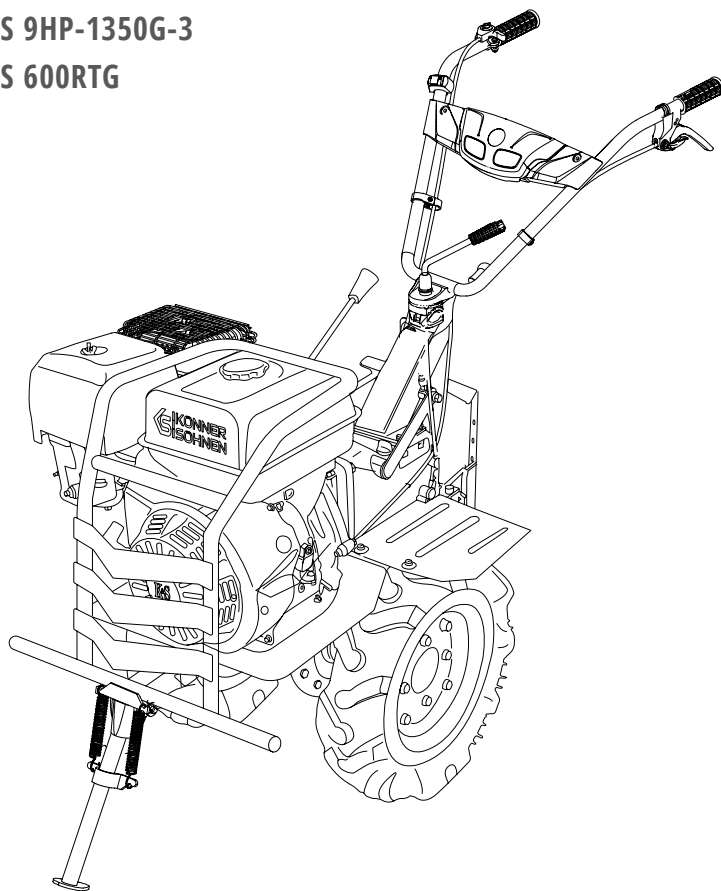
KS 7HP-950S

KS 7HP-1000G

KS 7HP-1050G

KS 9HP-1350G-3

KS 600RTG





Dziękujemy za zakup gleboгрыzarki **Könner & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera zasady bhp, opis wykorzystania i naprawy urządzeń. Bardziej dokładną informację znajdziesz na stronie oficjalnego producenta: konner-sohnen.com/manuals

Możesz także przejść do wkładki „Wsparcie” i pobrać pełną wersję instrukcji, skanując kod QR lub na oficjalnej stronie importera marki Könner & Söhnen: www.konner-sohnen.com



Dbamy o środowisko, dlatego uważamy, że wskazane jest oszczędzanie zużytego papieru. W związku z tym w tej instrukcji umieszczamy w postaci drukowanej tylko zwarty opis najważniejszych części.



Obowiązkowo zapoznaj się z pełną wersją instrukcji przed rozpoczęciem pracy.



Producent urządzeń marki **Könner & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą być nie uwzględnione w niniejszej instrukcji, a mianowicie: producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do projektu i konstrukcji wyrobu. Obrazy i rysunki w instrukcji obsługi są schematyczne i mogą się różnić od rzeczywistych układów i napisów na produktach.

Objaśnienie znaków bezpieczeństwa i innych napisów – patrz pełną wersję elektroniczną.

OGÓLNY WYGLĄD GLEBOGRYZARKI

1

KS 7HP-850A – patrz rys.1 i rys.2 w Załączniku.

- | | | | |
|--------|--|--------|--|
| Rys. 1 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Błotnik 2. Silnik 3. Panel operatora 4. Regulacja obrotów silnika 5. Uchwyt sprzęgła 6. Włącznik/wyłącznik 7. Obudowa przekładni 8. Koła transportowe 9. Redlica 10. Frezy (24 szt.) | Rys. 2 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tłumik z kratką ochronną 2. Filtr powietrza 3. Zbiornik paliwa 4. Korek zbiornika paliwa 5. Rozrusznik ręczny |
|--------|--|--------|--|

KS 7HP-950A, KS 7HP-950S – patrz rys.3 i rys.4 w Załączniku.

- | | | | |
|--------|--|--------|--|
| Rys. 3 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Koło transportowe dla modelu KS 7HP-950A (nóżka podporowa do modelu KS 7HP-950S) 2. Silnik 3. Kolumna sterownicza 4. Dźwignia regulacji położenia panelu operatora o 360 stopni (dla modelu KS 7HP-950S) 5. Panel operatora 6. Regulacja prędkości obrotowej silnika 7. Włącznik/wyłącznik 8. Uchwyt sprzęgła 9. Skrzynka na narzędzia (dla modelu KS 7HP-950S) | Rys. 4 | <ol style="list-style-type: none"> 10. Dźwignia zmiany biegów 11. Redlica 12. Obudowa przekładni 13. Błotnik 14. Frezy – 32 szt. 15. Koła pneumatyczne (tylko dla modelu KS 7HP-950S są dostarczane w zestawie, dla modelu 7HP-950A – jest możliwość zamówienia w dodatkowym wyposażeniu) 6. Śruba spustowa oleju 7. Rozrusznik ręczny 8. Zawór paliwowy 9. Przepustnica powietrza |
|--------|--|--------|--|

KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.5 i rys.4 w Załączniku.

- | | | |
|--------|---|---|
| Rys. 5 | 1. Uchwyt transportowy z nóżką podporową | 9. Panel operatora |
| | 2. Silnik | 10. Dźwignia regulacji panelu operatora |
| | 3. Dźwignia zmiany biegów | 11. Redlica |
| | 4. Włącznik/wyłącznik | 12. Błotnik |
| | 5. Regulowanie obrotów silnika | 13. Koło pneumatyczne |
| | 6. Uchwyt sprzęgła | 14. Frezy |
| | 7. Dodatkowy uchwyt sprzęgła dla modelu KS 7HP- 1050G | |
| | 8. Skrzynka na narzędzia | |

KS 7HP-1000G – patrz rys.6 i rys.4 w Załączniku.

- | | | |
|--------|--|--------------------|
| Rys. 6 | 1. Koło transportowe | 7. Panel operatora |
| | 2. Silnik | 8. Redlica |
| | 3. Dźwignia regulacji panelu operatora | 9. Błotnik |
| | 4. Regulowanie obrotów silnika | 10. Koła |
| | 5. Włącznik/wyłącznik | 11. Frezy |
| | 6. Uchwyt sprzęgła | |

KS 600RTG – patrz rys.7 i rys.4 w Załączniku.

- | | | |
|--------|--------------------------------|---------------------------------|
| Rys. 7 | 1. Regulowanie obrotów silnika | 8. Mocowania kolumny kierownicy |
| | 2. Pokrętko sterowania ruchem | 9. Silnik |
| | 3. Uchwyt sterujący frezem | 10. Ochrona silnika |
| | 4. Wewnętrzna część skrzydła | 11. Рульова колонка |
| | 5. Zewnętrzna część skrzydła | 12. Redlica |
| | 6. Uchwyt sprzęgła | 13. Frezy |
| | 7. Włącznik/wyłącznik | 14. Koło |



Ilustracje i rysunki są schematyczne i mogą nieznacznie różnić się od oryginału w zależności od modelu glebogryzarki.

**BEZPIECZEŃSTWO****2**

Przed rozpoczęciem pracy glebogryzarką prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Nie wolno dopuszczać do pracy z urządzeniem obcych ludzi i dzieci. Nie używać urządzenia, gdy w pobliżu strefy roboczej są dzieci i zwierzęta – odpowiedzialność za wypadki i mienie ponosi użytkownik glebogryzarki. Glebogryzarka Könnér & Söhnen spełnia wymogi bezpieczeństwa obowiązujących norm europejskich. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia.

PRZESTRZEGAJ NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ PODCZAS PRACY Z GLEBOGRYZARKĄ:

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Zachowaj ją na przyszłość, postępuj zgodnie z zaleceniami, które są w niej zawarte, pomoże to uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
2. Należy zapoznać się z możliwościami sterowania glebogryzarką, jej funkcjami. W przypadku nieprzewidzianych okoliczności operator powinien wiedzieć, jak szybko zatrzymać części robocze glebogryzarki i jej silnik.
3. Operator urządzenia powinien być w dobrym fizycznym i psychicznym stanie, szybko podejmować decyzje w razie potrzeby. Nie wolno pracować z glebogryzarką po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą spowolnić reakcję.
4. Glebogryzarka przeznaczona jest do pracy z glebą podczas prac siewnych, także do pielęgnacji i obróbki roślin. Zabronione jest korzystanie z maszyny do innych celów.

PRACA Z GLEBOGRYZARKĄ

Włączenie urządzenia powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Upewnij się o bezpiecznej odległości stóp od roboczej części glebogryzarki. Nie można umieszczać rąk i nóg na elementach wirujących lub pod nimi. Aby podnieść urządzenie, dwie osoby powinny wziąć uchwyty i wały glebogryzarki. Nosić specjalne rękawice do ochrony rąk i buty ochronne, nie pracować z glebogryzarką w otwartych butach.

ZACHOWUJ OSTROŻNOŚĆ!

- Zachowuj silnik i układ wydechowy w czystości wykluczenia możliwości zapłonu. Sprawdź je dokładnie na obecność liści, trawy i wycieku oleju lub paliwa.
- Należy zachować ostrożność z częściami, które obracają się. Nie można dotykać frezów podczas ich obrotu.

**UWAGA-OSTROŻNIE!****Uwaga! Zatrzymaj silnik przed zaopatrzeniem w paliwo, transportem i podczas gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru!****UWAGA-OSTROŻNIE!****Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!***Warunki użytkowania urządzenia, przechowywania i transportu – patrz pełną wersję elektroniczną.***DANE TECHNICZNE****3**

Glebogryzarka	KS 7HP-850A	KS 7HP-950A	KS 7HP-950S
Model silnika	KS 240	KS 240	KS 240
Moc silnika (max), KM	7,0	7,0	7,0
Moc znamionowa glebogryzarki z wałem, kW	4,0	4,0	4,0
Pojemność silnika, cm ³	212	212	212
Rodzaj silnika	benzynowy		
Szerokość obróbki, cm	≤ 80	≤ 108	≤ 108
Maksymalna głębokość obróbki, cm	≤ 31	≤ 31	≤ 31
Pojemność zbiornika paliwa, l	3,6	3,6	3,6
Pojemność zbiornika oleju, l	0,6	0,6	0,6
Ilość oleju w przekładni, l	-	1,2	1,2
Rozrusznik	ręczny		
Typ napędu	pasowy łańcuchowy		
Ilość prędkości	+1 0	+2 +1 0 -1	
Noży (zestawy/szt.)	2x3x4 / 24	2x4x4 / 32	
Bieg wsteczny	-	+	+
Regulowanie uchwytów	-	pionowe	poziome/pionowe
Poziom hałasu Lpa (7m)/Lwa, dB	73/98		
Wymiary (DxSxW), mm	690x380x770	845x460x660	780x460x780
Waga (netto), kg	52	62	80

Optymalne warunki pracy to: temperatura otoczenia 17–25 °C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50–60%, wysokość nad poziomem morza ≤ 300 m. Przy tych warunkach silnik glebogryzarki jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Zmiany warunków pracy (odchylenia od tych parametrów środowiskowych: wysokości nad poziomem morza, temperatury, ciśnienia) mogą powodować zmiany w wydajności urządzenia.

Gleboğryzarka	KS 7HP-1000G	KS 7HP-1050G	KS 9HP-1350G-3	KS 600RTG
Model silnika	KS 240	KS 240	KS 290	KS 240
Moc silnika (max), KM	7,0	7,0	9,0	7,0
Moc znamionowa gleboğryzarki z wałem, kW	4,0	4,0	6,0	4,0
Pojemność silnika, cm ³	212	212	270	212
Rodzaj silnika	benzynowy			
Szerokość obróbki, cm	≤ 109	≤ 108	≤ 134	≤ 58
Maksymalna głębokość obróbki, cm	≤ 31	≤ 35	≤ 35	≤ 15
Pojemność zbiornika paliwa, l	3,6	3,6	6,0	3,6
Pojemność zbiornika oleju, l	0,6	0,6	1,1	0,6
Ilość oleju w przekładni, l	1,2	1,2	1,5	2
Rozrusznik	ręczny	ręczny	ręczny	ręczny
Typ napędu	bezpośredni	bezpośredni	bezpośredni	bezpośredni
Ilość prędkości	+2 +1 0 -1	+2 +1 0 -1	+3 +2 +1 0 -1	+1 0 -1
Noży (zestawy/szt.)	2x4x4 / 32	2x4x4 / 32	2x5x4 / 40	2x2x3 / 12
Bieg wsteczny	+	+	+	+
Regulowanie uchwytów	pionowe	poziome/pionowe	poziome/pionowe	pionowe
Poziom hałas Lpa (7m)/Lwa, dB	73/98	73/98	73/98	73/98
Wymiary (DxSxW), mm	845x460x660	910x460x690	910x570x750	1170x570x440
Waga (netto), kg	70	83	94	65

Optymalne warunki pracy to: temperatura otoczenia 17–25 °C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50–60%, wysokość nad poziomem morza ≤ 300 m. Przy tych warunkach silnik gleboğryzarki jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Zmiany warunków pracy (odchylenia od tych parametrów środowiskowych: wysokości nad poziomem morza, temperatury, ciśnienia) mogą powodować zmiany w wydajności urządzenia.

ELEMENTY URZĄDZENIA

4

- Gleboğryzarka – 1 szt.
- Ilość noży na frezie:
 - KS 7HP-850A – 24 szt.
 - KS 7HP-950A – 32 szt.
 - KS 7HP-950S – 32 szt.
 - KS 7HP-1000G – 32 szt.
 - KS 7HP-1050G – 32 szt.
 - KS 9HP-1350G-3 – 40 szt.
 - KS 600RTG – 12 szt.
- Redlica – 1 szt.
- Nóżka podporowa (dla modeli KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3) – 1 szt.
- Koło transportowe (dla modeli KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-1000G) – 1 szt.
- Obudowa przekładni (dla modeli KS 7HP-950A, KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 7HP-1000G, KS 600RTG) – 1 szt.
- Konsola – 1 szt.
- Ochronne dyski boczne – 2 szt.
- Panel sterowania – 1 szt.
- Koła pneumatyczne (dla modeli KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 7HP-1000G, KS 600RTG, KS 9HP-1350G-3) – 2 szt.
- Zestaw narzędzi – 1 szt.
- Instrukcja obsługi – 1 szt.
- Opakowanie – 1 szt.
- Światło odbłaskowe elementy na przedniej konstrukcji ramy (dla modeli KS 9HP-1350G-3) – 6 szt.





Koniecznie zapoznaj się z pełną wersją instrukcji przed rozpoczęciem pracy.



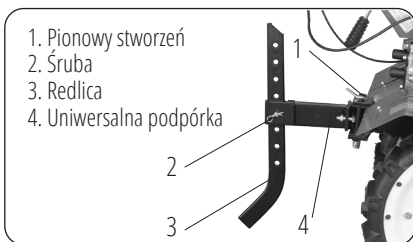
MONTAŻ MODELU KS 600RTG

1. Wyjmij kultywator z opakowania.
2. Zamontuj koła i zabezpiecz sworzniem.
3. Umieść ostrza na nożu. Zwróć uwagę na kierunek obrotu noża.
4. Zamontuj otwieracz (poziom głębokości).
5. Zamontuj skrzydełka ochronne i zabezpiecz śrubami.
6. Zamontuj kolumnę kierownicy i zamocuj ją szpilką.
7. Zamontuj panel operatora i zabezpiecz go śrubami.

REDLICA (dla modelu KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S)

Do regulacji głębokości obróbki w glebogryzarkie stosuje się redlicę. Reguluje się ją przez przesuwanie w górę i w dół, przy wyciągniętym sworzniu.

Im niżej zamontowana redlica, tym większa głębokość obróbki ziemi. Przymocuj uniwersalny uchwyt (4) za pomocą pionowego sworznia (1), włóż redlicę (3) w uchwyt i wyreguluj wysokość za pomocą sworznia (2).



KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S – patrz rys.8 w Załączniku.

KS 7HP-1050G, KS 7HP-1000G, KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.9 i rys.10 w Załączniku.

MONTAŻ KÓŁ PNEUMATYCZNYCH

Przymocuj koła pneumatyczne do glebogryzarkie, umieszczając je w odpowiednich otworach w osi (patrz rys.11 w Załączniku).

KS 7HP-1050G, KS 7HP-1000G, KS 600RTG, KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.12 w Załączniku.

MONTAŻ KOŁA TRANSPORTOWEGO (dla modelu KS 7HP-850A, KS 7HP-950A)

W celu przemieszczania glebogryzarkie jest wyposażona w przednie koło transportowe. Przymocuj koło transportowe do ramy glebogryzarkie za pomocą śrub. Patrz rys.13 w Załączniku:

1. Zawleczka i palec
2. Kultywacja
3. Transportowanie

W modelu glebogryzarkie KS 7HP-850A należy połączyć dwie zawleczki za pomocą sprężyny.

W celu przemieszczenia opuść koło w dół i zabezpiecz go uniwersalną podpórką. Podnieś kierownicę, aby glebogryzarkie mogła łatwo poruszać się po ziemi. Przed uprawą roli obróć koło do pozycji podniesionej i zabezpiecz go sworzniem.

MONTAŻ FREZÓW TNĄCYCH

W zestawie z urządzeniem dostarczane są noże.

Liczba noży dla każdego modelu jest różna 24 szt., 32 szt., 40 szt. Zależy od mocy glebogryzarkie.

1. W modelu KS 7HP-850A noży są montowane w 3 sekcje po 4 noże na każdą oś.
2. W przypadku modelu KS 9HP-1350G-3 frezy są montowane w pięciu sekcjach po cztery noży na każdą oś.
3. Do modeli KS 7HP-1000G, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G noży są montowane w 4 sekcje po 4 noże na każdą oś, w modelu KS 600RTG - w 3 sekcje po 2 noże

KS 7HP-850A, KS 7HP-1000G – patrz rys.14-17 w Załączniku.

Seria No. = szt.	1 = 24	2 = 24	3 = 24	4 = 24	5 = 4	6 = 4	7 = 12
	8 = 12	9 = 2	10 = 2				

Podczas mocowania noży do osi należy pamiętać o położeniu krawędzi tnącej ostrzy. Musi być skierowana w stronę glebogryzarki. Noże są mocowane za pomocą śrub. Dysk ochronny jest połączony z główną konstrukcją za pomocą śruby.

KS 600RTG – Krawędź tnąca ostrza musi obracać się w kierunku mocy; zamocuj frezy za pomocą trzpienia wału 8×50 i sworznia R;



KS 600RTG

KS 7HP-950A – patrz rys.18-20 w Załączniku.

Seria No. = szt.	1 = 24	2 = 24	3 = 24	4 = 4	5 = 4		
	8 = 2	9 = 2	10 = 16	11 = 16			

KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.21 w Załączniku.

KS 7HP-950S – patrz rys.22 i rys.23 w Załączniku.

Seria No. = szt.	1 = 24	2 = 24	3 = 24	4 = 4	5 = 4	6 = 2	7 = 2
	8 = 2	9 = 2	10 = 16	11 = 16			

PANEL OPERATOWA

KS 7HP-850A – najpierw przymocuj panel operatora do kolumny kierownicy za pomocą elementów ustalających, a następnie zamocuj jednostkę sterującą prędkości silnika (patrz rys.24 w Załączniku).

KS 7HP-950A – patrz rys.25 w Załączniku.

KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3 – przymocuj panel operatora do kolumny kierownicy za pomocą zacisku (patrz rys.26-28 w Załączniku).

OBUDOWA PRZEKŁADNI

Zamocuj obudowę przekładni do glebogryzarki, mocując ją do odpowiednich otworów (patrz rys.29-31 w Załączniku).

KS 7HP-850A – patrz rys.29 w Załączniku.

KS 7HP-950A – patrz rys.30 w Załączniku.

KS 7HP-950S – patrz rys.31 w Załączniku.

BŁOTNIKI

Przymocuj błotniki boczne do ramy glebogryzarki, mocując je do odpowiednich otworów w ramie (patrz rys.32-34 w Załączniku).

KS 7HP-850A – patrz rys.32 w Załączniku.

KS 7HP-950A, KS 7HP-950S – patrz rys.33 w Załączniku.

KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.34 w Załączniku.

NÓŻKA PODPOROWA

Przymocuj nóżkę podporową glebogryzarki do wspornika, mocując ją do odpowiednich otworów (patrz rys.35-37 w Załączniku).

KS 7HP-950A – patrz rys.35 w Załączniku.

KS 7HP-950S – patrz rys.36 w Załączniku.

KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.37 w Załączniku.



WAŻNE!



Glebogryzarka dostarczana jest bez oleju silnikowego i paliwa. Przed pierwszym uruchomieniem należy wlać olej do silnika i napełnić zbiornik paliwa benzyną! Do napełniania należy użyć lejka!

zbiornik paliwa



korek wlewu oleju/
Miarka poziomu oleju

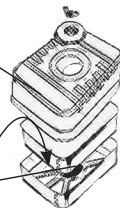
PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

1. Wlać olej o klasie lepkości SAE 10W-30, SAE 10W-40 do silnika.
2. Należy wlać olej przekładniowy (oprócz modelu KS 7HP-850A) o klasie SAE 75W-90, SAE 80W-90, SAE 85-90 do przekładni w zależności od modelu. Obowiązkowo należy sprawdzić poziom oleju sondą pomiarową, w urządzeniu mogą być pozostałości od oleju po testowaniu na produkcji. Nie wolno przewyższać zalecaną ilość oleju!
3. Następnie należy wlać benzynę do zbiornika paliwa.
4. Odkręć pokrywę filtra powietrza i uzupełnij separator olejem silnikowym do wskazanego poziomu (50-100 ml). Są różne opcje wyposażenia, jeżeli silnik ma zamontowany filtr papierowy, to nie ma potrzeby wlewania oleju do separatora.

pokrywa filtra

nalej 50-100 ml
oleju

element filtra



ZALECENIA

1. W celu wybrania żądanej głębokości obróbki ziemi, należy ustawić redlice na odpowiedniej wysokości. Gdy redlica zostanie zainstalowana na niższej wysokości, frezy zanurzą się głębiej w glebę, a prędkość poruszania się glebogryzarki będzie znacznie mniejsza.
2. Prędkość kątowna glebogryzarki zależy od regulacji obrotów silnika. Frezy zanurzają się w ziemię przy przytrzymywaniu urządzenia.
3. W celu przyspieszenia poruszania się glebogryzarki do przodu zamontować redlice wyżej, wtedy frezy się podniosą.
4. Natychmiast zwolnić dźwignię sprzęgła przy zablokowaniu pracy glebogryzarki obcymi przedmiotami. Wyłączyć silnik, usunąć przeszkody i sprawdzić silnik, czy nie ma odkształceń i uszkodzeń.

W razie potrzeby wymienić uszkodzone części.

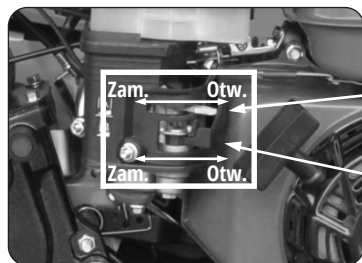
PALIWO I OLEJ SILNIKOWY

Zalecane wykorzystanie benzyny bezołowiowej. Benzyna powinna być świeża i bez zanieczyszczeń. Do napełniania urządzenia najlepiej użyć lejka (nie wchodzi do zestawu).

Tak samo jak bez paliwa, glebogryzarka nie może pracować bez oleju, więc należy uzupełnić go przed pierwszym uruchomieniem. Aby to zrobić, należy ustawić urządzenie na płaskiej i poziomej powierzchni, odkręcić korek wlewu oleju i wlać olej do maksymalnego poziomu / do poziomu pomiędzy znakami MIN i MAX. Za pomocą bagnetu sprawdzić poziom. Poziom oleju należy stale kontrolować. Nie wolno dopuszczać do przekroczenia poziomu oleju i jego braku. Informacje dotyczące używanego oleju silnikowego można znaleźć w danych technicznych tego urządzenia.

URUCHAMIANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji I (WŁ) (patrz rysunki poniżej). Ustawić regulator obrotów silnika w pozycji MAX. Zawór powietrza ustaw w pozycję «Zamknięte» (w kierunku strzałki), a zawór paliwa ustaw w pozycję «Otwarte» (w kierunku strzałki). Powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika, do pojawienia się oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnąć linkę na całą długość. Powtarzać czynność, aż silnik uruchomi się. Po uruchomieniu silnika nie rzucaj uchwytu, pozwól linkę spokojnie nawinąć się na bęben rozrusznika. Ustaw zawór powietrza w pozycję «Otwarte».

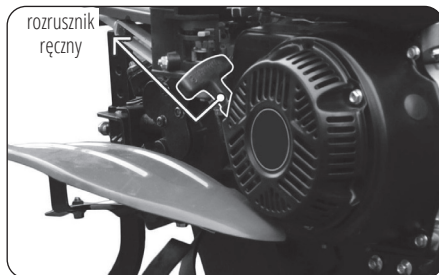
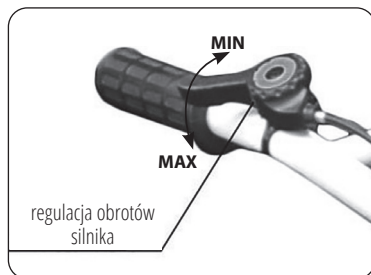


przepustnica powietrza

zawór paliwowy



Wyłącznik silnika znajduje się na uchwycie panelu operatora.



RUCH DO PRZODU

1. Przesuń drążek zmiany biegów w pozycję +1 (lub +2 lub +3).
2. Delikatnie przyciśnij czerwony bezpiecznik (obok dźwigni sprzęgła), naciśnij i przytrzymaj dźwignię sprzęgła (patrz rysunek). Dla modelu KS 7HP-1050G – patrz rys.5 p.7 w Załączniku.



REGULACJA SPRZĘGŁA

Jeśli podczas włączania sprzęgła słychać obce dźwięki lub uchwyt sprzęgła jest mocno wciśnięty, albo kultywator nie porusza się po naciśnięciu uchwytu sprzęgła. Najprawdopodobniej musisz wyregulować napięcie linki sprzęgła. Linkę należy wyregulować przy wyłączonym kultywatorze.

1. Odkręć nakrętkę blokującą w pobliżu uchwytu lub w pobliżu skrzyni biegów, wykonaj kilka obrotów zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w zależności od tego, czy chcesz poluzować czy naciągnąć linkę.
2. Po regulacji dokręć nakrętki blokujące, uruchom silnik i sprawdź sprzęgło.
3. W razie potrzeby powtórz operację regulacji.

KS 7HP-950S – patrz rys.39 w Załączniku.

KS 9HP-1350G-3 – patrz rys.40 w Załączniku.



DALSZE DZIAŁANIA

Stopniowo zwiększaj głębokość obróbki podczas uprawy twardej gleby. W tym celu przyciskaj kierownicę, aby zwiększyć głębokość zanurzenia redlicy (patrz rys.38 w Załączniku). Aby wyregulować prędkość jazdy, użyj dźwigni przepustnicy, przesuwając ją zgodnie z symbolami (patrz rysunek poniżej). Podczas transportu urządzenia, opuść przednie koło (dla modeli z kołem transportowym). Zwolnij sprzęgło i wyłącz silnik po pracy lub podczas przerwy.



RUCH WSTECZ

Gleboegryzarka posiada bieg wsteczny dla lepszego manewrowania (oprócz modelu KS 7HP-850A).

Aby frezy zaczęły obracać się wstecz przesuń drążek zmiany biegów w pozycję «-1» (R) i przytrzymaj dźwignię sprzęgła.



UWAGA-OSTROŻNIE!



Uwaga! Nie wykorzystuj tryb biegu wstecznego do orania!

ZATRZYMYWANIE SILNIKA

Aby wyłączyć silnik, należy ustawić przełącznik w pozycję 0 (WYŁ.). Wyłącznik silnika znajduje się na uchwycie panelu operatora.

KONSERWACJA

7

Aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika, należy odłączyć wtyczkę przewodu świecy w silniku na czas przechowywania, transportu urządzenia i przed wszystkimi pracami dotyczącymi czyszczenia i konserwacji (takie prace mogą być prowadzone tylko po ostygnięciu silnika).

Użytkowanie, przechowywanie i konserwacja gleboegryzarek **Könnér & Söhnen®** powinny być wykonywane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Za wszystkie uszkodzenia i usterki urządzenia, które były spowodowane nieprzestrzeganiem zasad obsługi, bezpieczeństwa i pracy z urządzeniem, producent nie ponosi odpowiedzialności.

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA:

- Korzystanie z niedozwolonych przez producenta smarów, benzyny oraz olejów, silnikowych i przekładniowych.
- Używanie sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Straty w wyniku używania maszyny z uszkodzonymi częściami.
- Zmiany techniczne urządzenia.

PRACE KONSERWACYJNE

Wszystkie prace opisane w rozdziale «Konserwacja», powinny być wykonywane regularnie. W przypadku braku możliwości przeprowadzania prac technicznych samodzielnie, przez użytkownika urządzenia, należy zwrócić się do centrum serwisowego. Za uszkodzenia, powstałe na skutek zaległości w konserwacji urządzenia, producent nie ponosi odpowiedzialności.

DO TAKICH USZKODZEŃ NALEŻĄ RÓWNIEŻ:

- Uszkodzenia i szkody wynikające z użycia nieoryginalnych części zamiennych.
- Uszkodzenia korozyjne i inne konsekwencje nieprawidłowego przechowywania.
- Szkody, które zostały spowodowane pracami konserwacyjnymi, prowadzonymi przez nieupoważnionych specjalistów.

ZYSZCZENIE GLEBOGRYZARKI

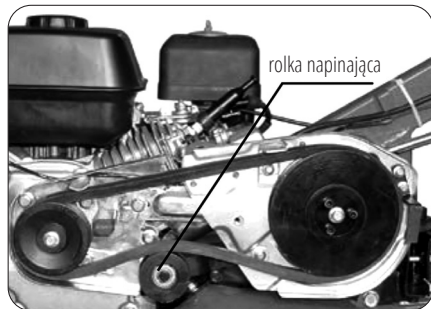
Gruntowne czyszczenie i konserwacja urzadzenia zwiększa jego ywotnoc i chroni przed uszkodzeniem. Po każdym użyciu należy wyczyci glebogryzarką z ziemi i kurzu, zdej z frezow traw, som. Kontrolowa stan techniczny produktu – zwraca uwagę na uszkodzenia poszczególnych czci urzadzenia oraz stan jego elementow gwintowanych.

Zabrania się kierowca strumienie wody na uszczelki, podzespoły silnika i miejsca oporowe. Inaczej glebogryzarka wymaga będzie drogiej naprawy niegwarancyjnej.

REGULACJA PRZEKŁADNI PASOWEJ

Od czasu do czasu, po duzszym okresie uytowania maszyny, należy przeprowadza regulacj przekładni pasowej. Aby to zrobi, należy wykona następujące kroki:

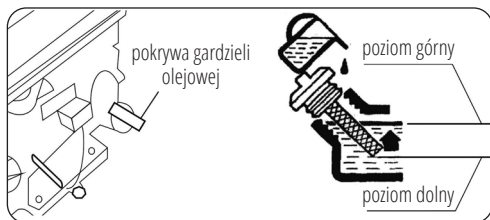
1. Zdejmij pokryw przekładni pasowej, uprzednio zdejmując z niej srub.
2. Zaciśnij klamk sprzegła. Sprawdz odlegoc pomiędzy gornym punktem pasa i gornym punktem rolki napinającej – powinna być w granicach 60-65 mm (2,4 -2,5 cali).
3. Usuń cztery sruby mocowania silnika w celu przeprowadzenia prac regulacyjnych. Przesuń silnik do przodu lub do tyłu w celu osiągnięcia wymaganego naciągania pasa i upewnij się, że powierzchnie zewnętrzne ko prowadzącego i prowadzonego, znajdują się w jednej płaszczyźnie.



WYMIANA OLEJU W SILNIKU I DODAWANIE OLEJU

Postępuj zgodnie z harmonogramem konserwacji i regularnie sprawdzaj poziom oleju w silniku. Przy obniżeniu się poziomu oleju należy dodać nowy olej w celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika. Aby wymienić olej, należy wykona następujące kroki:

1. Upewn si, że glebogryzarką umieszczono na płaskiej powierzchni.
2. Pod silnikiem glebogryzarki umieci pojemnik do zlewania oleju.
3. Odkręcić srub spustu oleju znajdującą się pod korkiem wlewu oleju, za pomocą klucza szecioktnego o srednicy 10 mm.
4. Poczekaj, aż olej spłynie.
5. Wkręcić z powrotem srub spustu oleju.



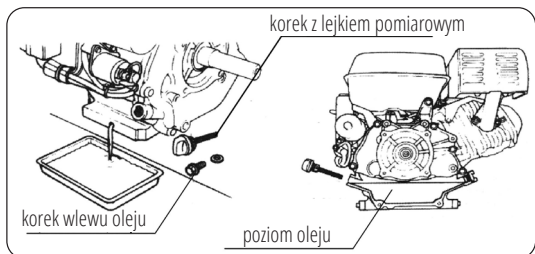
UWAGA-OSTROŻNIE!



Olej zanieczyszcza grunt i wody gruntowe. Nie dopucaj do wyciekania oleju ze skrzyni korbowej. Znaj zużyty olej do szczelnie zamkntego pojemnika. Oddaj zużyty olej do punktu odbioru zużytego oleju.

ABY DODAĆ OLEJ, WYKONAJ NASTĘPUJĄCE KROKI:

1. Upewn si, że urzadzenie jest ustawione na rownej poziomej powierzchni.
2. Odkrc korek wlewu oleju w silniku.



3. Za pomocą lejka dolej nowy olej silnikowy.
4. Poziom oleju powinien być zbliżony do górnej części gardzieli wlewu oleju.

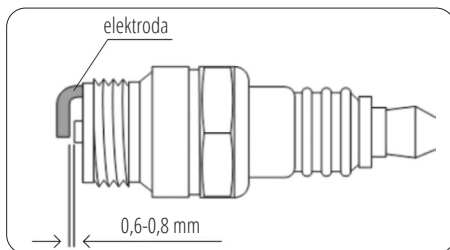
KONSERWACJA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Świeca zapłonowa jest jednym z najważniejszych elementów zapewniających prawidłową i długotrwałą pracę silnika. Ważne jest, aby regularnie sprawdzać świecę – z ustaloną odpowiednią przerwą między elektrodami i nie okopcona.

SPRAWDZANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecane świece zapłonowe F7RTC. Aby sprawdzić świecę zapłonową, wykonaj następujące kroki (patrz rysunki poniżej):

1. Zdejmij ze świecy zapłonowej fajkę.
2. Za pomocą klucza do świec zapłonowych, wykręć świecę zapłonową.
3. Należy dokładnie sprawdzić świecę pod kątem widocznych uszkodzeń. Wymienić ją w razie potrzeby.
4. Zmierz przerwę między elektrodami powinno być 0,6–0,8 mm.
5. Przed ponownym użyciem świecy zapłonowej, dobrze wyczyść ją za pomocą szczotki drucianej, usuwając brud. Nie zapomnij o sprawdzeniu przerwy.
6. Wkręć świecę zapłonową za pomocą klucza i zamontuj na miejsce fajkę świecy zapłonowej.



Dla dłuższej żywotności silnika ważne jest, aby regularnie sprawdzać poziom oleju oraz zanieczyszczenie filtrów olejowych i powietrznych. Żebra chłodzące powinny być zawsze czyste – zapewnia to odpowiednie chłodzenie silnika.

FILTR POWIETRZNY

W celu zapewnienia właściwego strumienia powietrza w gaźniku należy przeprowadzać regularną konserwację filtra powietrzego. Ważne jest, aby od czasu do czasu, sprawdzać go na okoliczność zanieczyszczenia. W tym celu należy:

1. Odkręcić zacisk na górnej pokrywie filtra powietrzego.
2. Wyjąć z obudowy gąbczasty element filtrujący.
3. Usunąć brud wewnątrz obudowy filtra.
4. Gąbczasty element filtrujący przemyć w ciepłej wodzie, po czym go osuszyć.
5. Zwilżyć suchy filtr czystym olejem maszynowym i wycisnąć go, aby usunąć nadmiar oleju.
6. Filtr powietrza należy czyścić każde 50 godzin pracy (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).

Samodzielnie wykonuj wyłącznie te prace konserwacyjne, które są opisane w instrukcji. Prace, nie przewidziane do samodzielnego wykonania, powinny być przeprowadzane w autoryzowanym centrum serwisowym Könnér & Söhnen.

Adresy punktów serwisowych można znaleźć na naszej oficjalnej stronie internetowej www.konner-sohnen.com

Informacje dotyczące ewentualnych usterek i sposobów ich naprawy – patrz pełną wersję elektroniczną.

HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

Wzrost	Działanie	Przy każdym uruchomieniu	Rozpoczęcie użytkowania	Pierwszy miesiąc (lub co 20 godzin)	Każde 3 miesiące (lub co 50 godzin)	Każde 6 miesięcy lub co 100 godzin	Co rok lub po 200 godzinach
Olej	Sprawdzenie poziomu	✓					
	Wymiana		✓		✓		
Olej do przekładni	Sprawdzenie poziomu					✓	
	Wymiana		✓				✓
Filtr powietrzny	Sprawdzenie	✓					
	Czyszczenie		✓	✓	✓		
	Wymiana						✓
Świeca zapłonowa	Czyszczenie		✓		✓		
	Wymiana					✓	
Zbiornik paliwa	Sprawdzenie poziomu paliwa	✓					
	Czyszczenie						✓

WARUNKI TRANSPORTU, PRZECHOWYWANIA I UTYLIZACJI

8


UWAGA-OSTROŻNIE!


Kontakt z częściami systemu wylotowego lub dotykanie gorącego silnika może spowodować oparzenie lub zapłon. Przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem glebogryzarki pozwól jego silnikowi całkowicie ostygnąć.


WAŻNE!


Urządzenie wykonano z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania.

Warunki transportu, przechowywania i utylizacji – patrz pełną wersję elektroniczną.

WARUNKI GWARANCJI

9

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Warszawska, 306 B, 05-082, Stare Babice – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądowocze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użycie profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądowoczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonego

dzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.

- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczęcią sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: www.konner-sohnen.com na adres service.pl@dimaxgroup.de lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stare Babice 05-082, ul. Warszawska, 306 B. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazanego przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.
- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.
- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

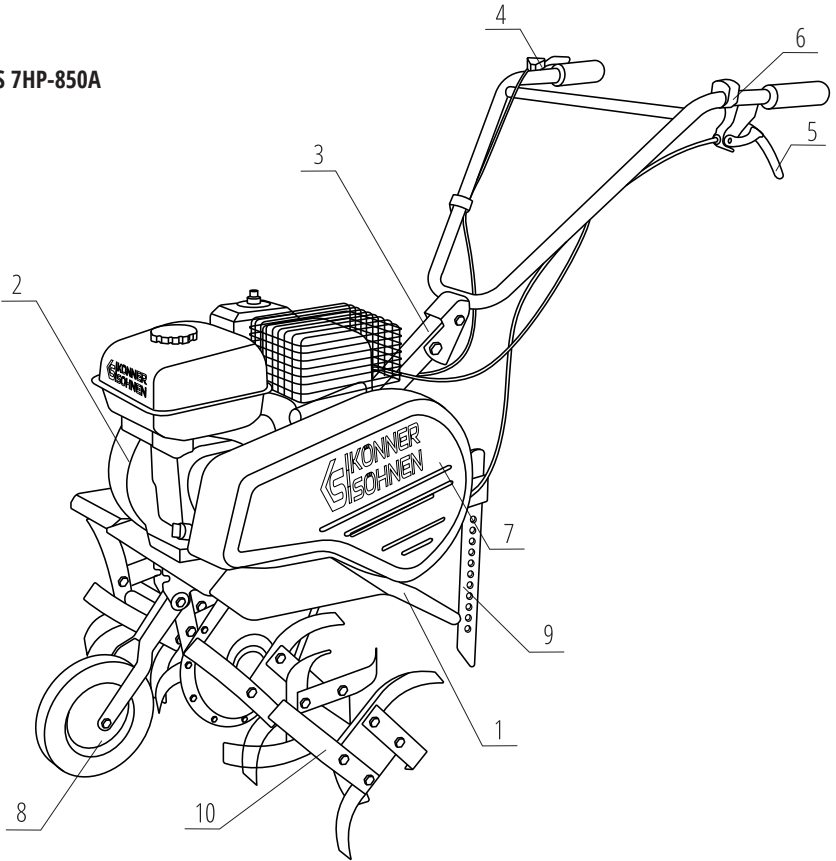
GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
 - gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;
 - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych

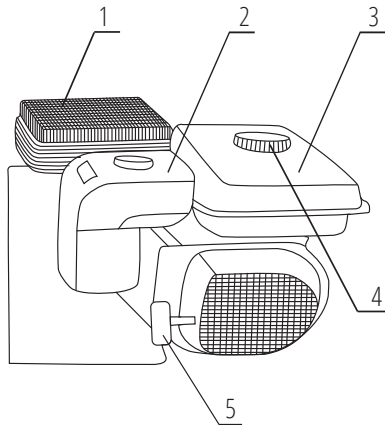
- wylądowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też kłęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalanía oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
- które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
- powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
- powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;
- w przypadku jednoczesnej awarii wirnika i stojana.
- powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnik przez otwory wentylacyjne,
- powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
- związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;
- Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;
- Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;
- W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniaздkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;
- Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;
- W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opiłków, piachu, zanieczyszczeń itp.;
- Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozruszniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.



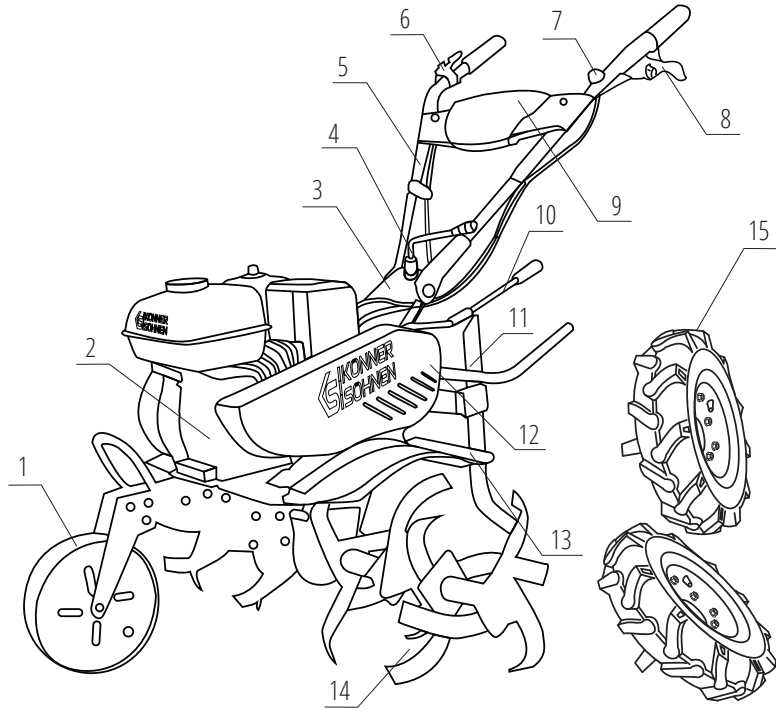
1. KS 7HP-850A



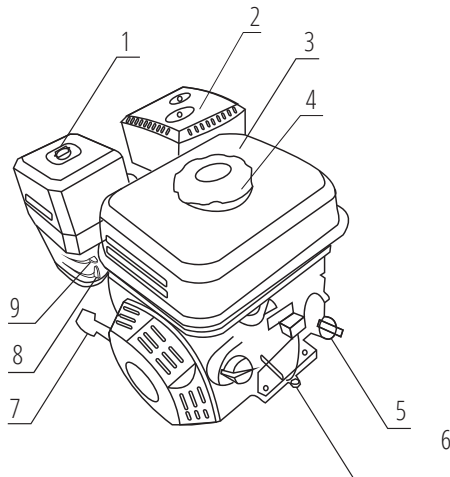
2.



3. KS 7HP-950A, KS 7HP-950S

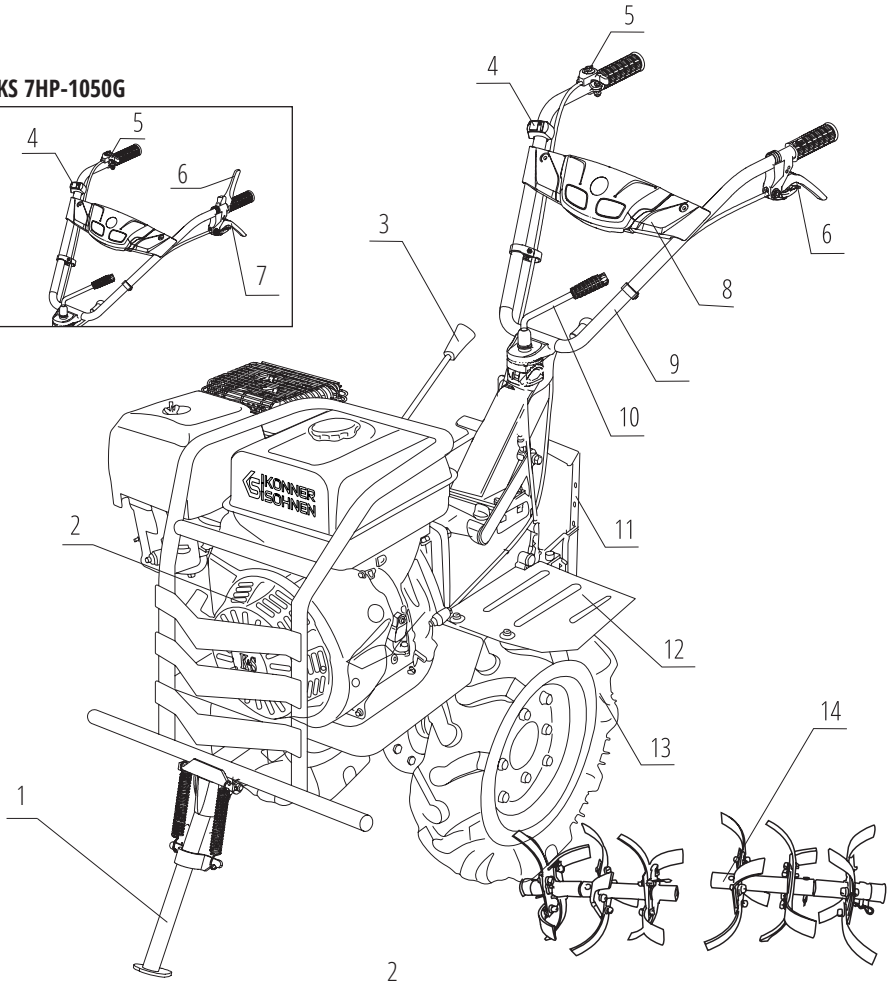
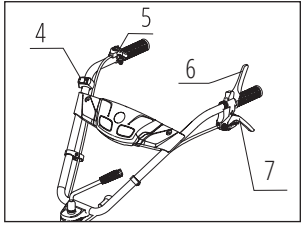


4.

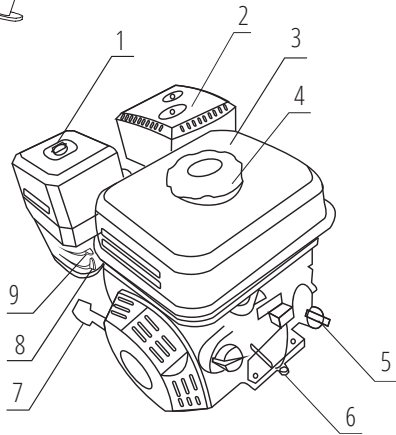


5. KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

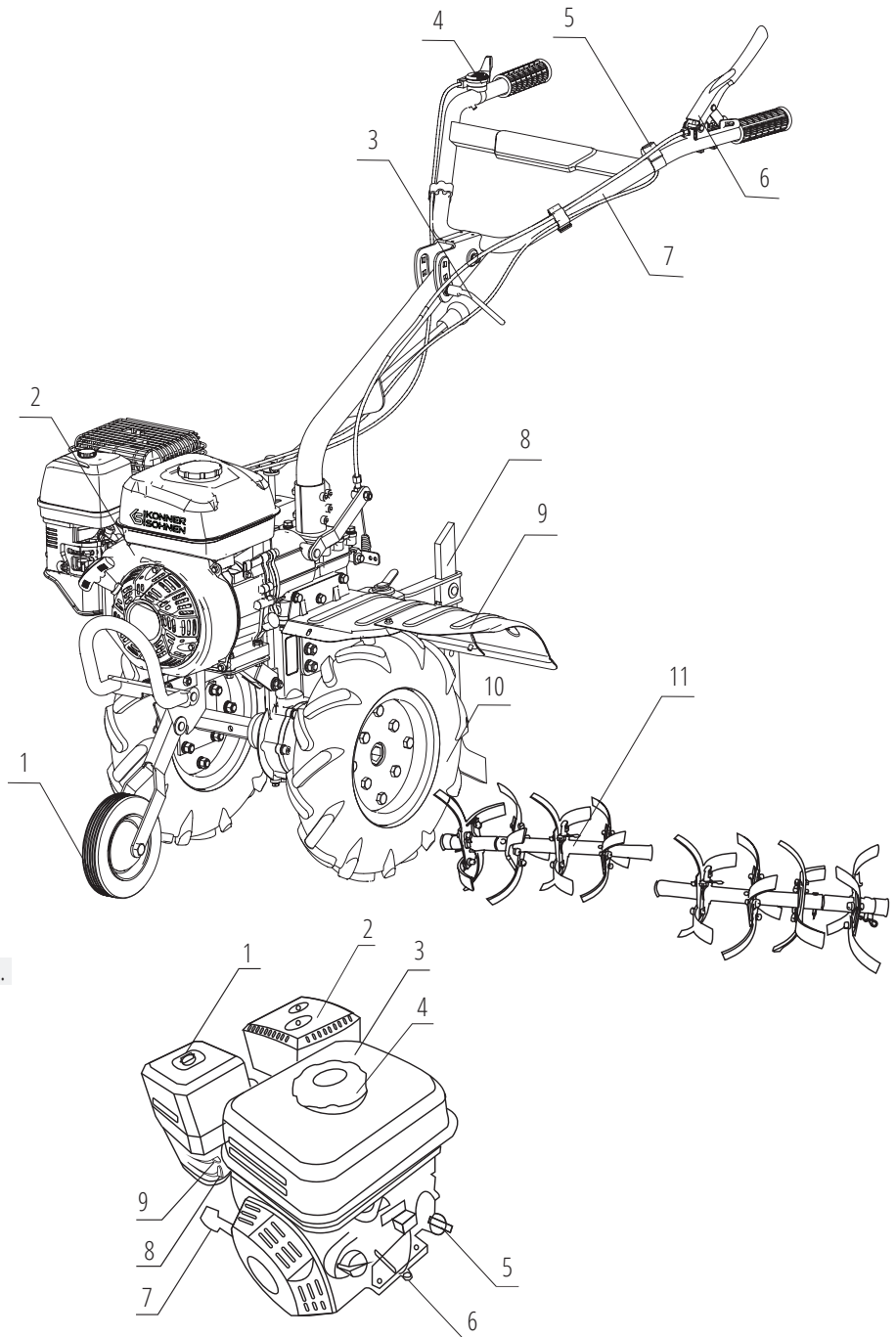
KS 7HP-1050G



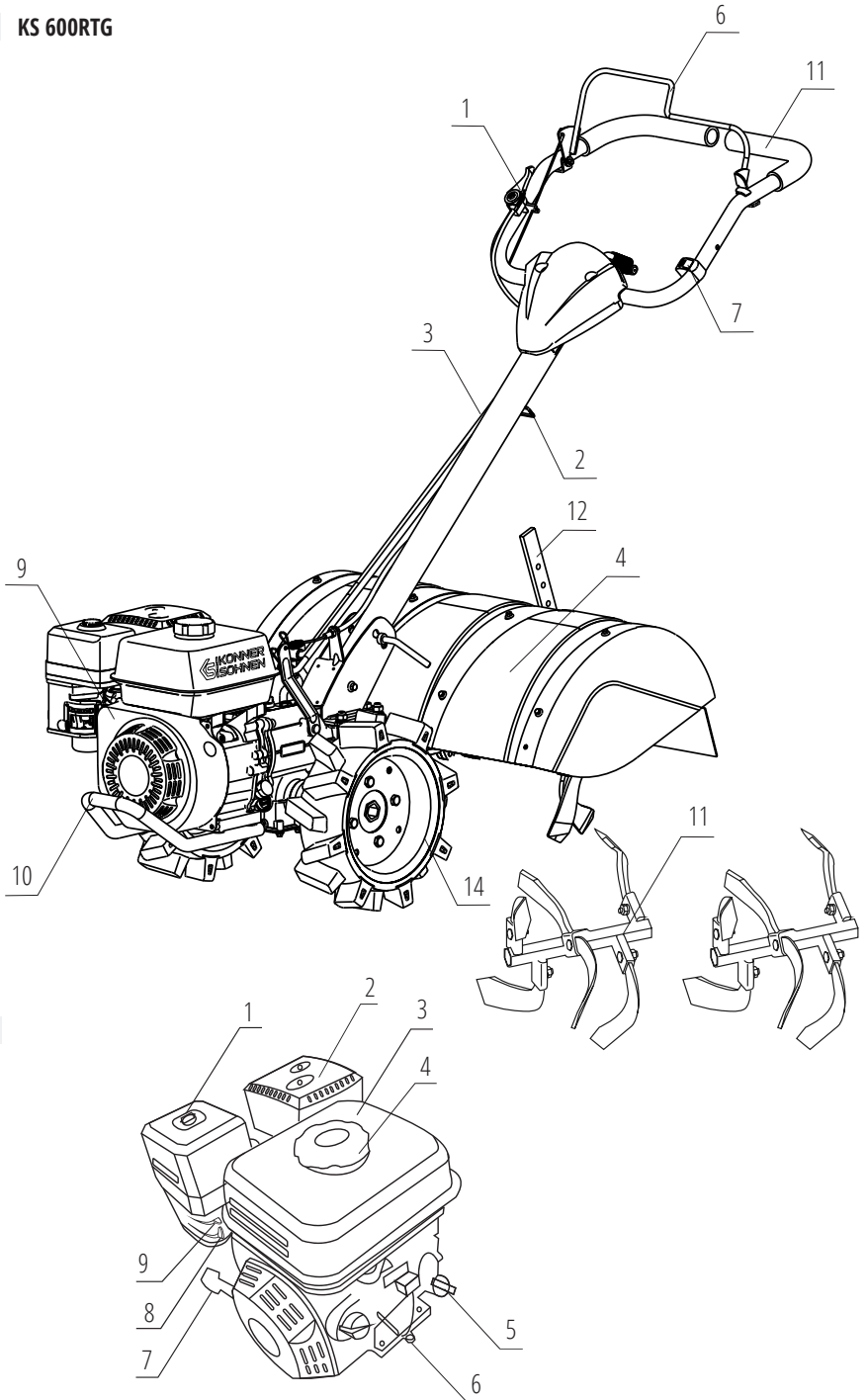
4.



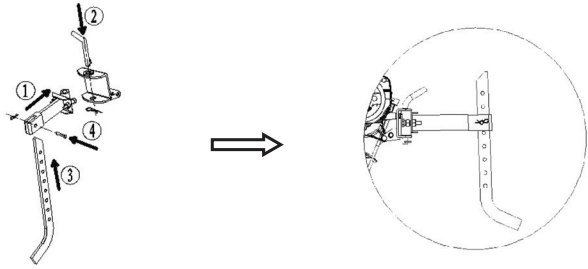
6. KS 7HP-1000G



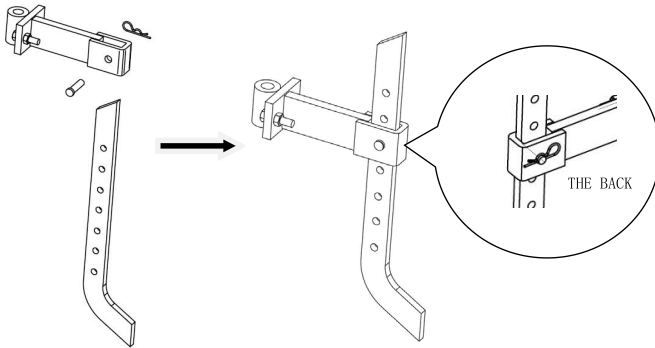
7. KS 600RTG



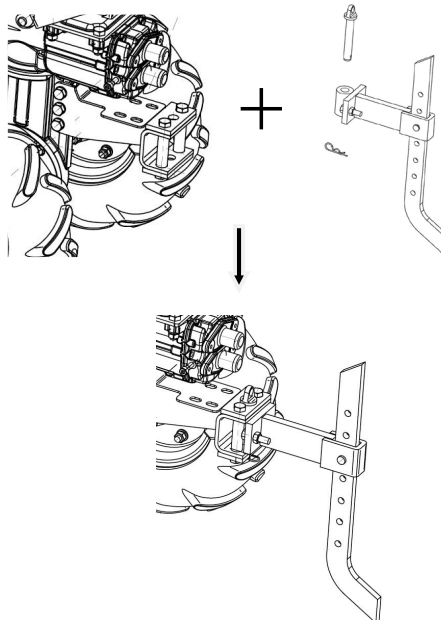
8. KS 7HP-850A KS 7HP-950A, KS 7HP-950S



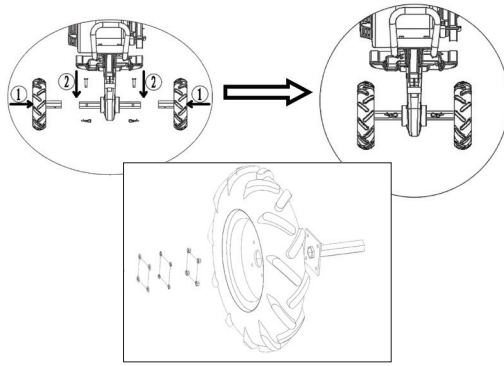
9. KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3



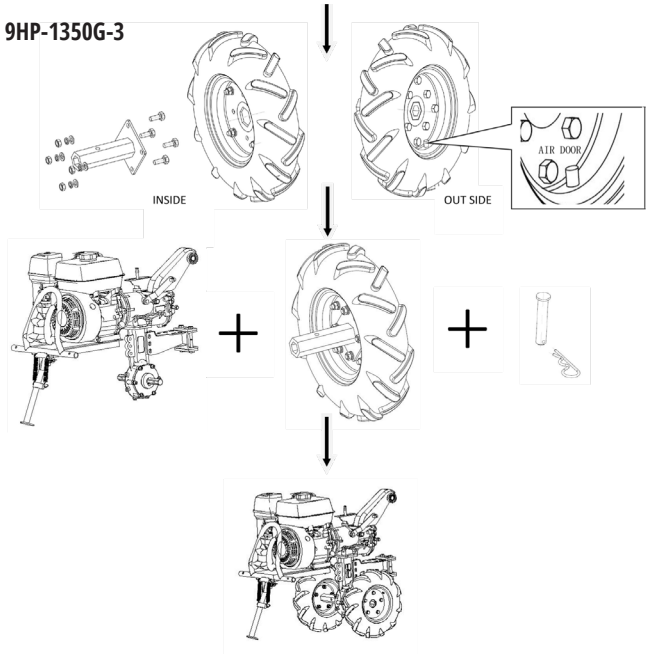
10.



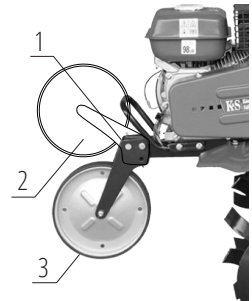
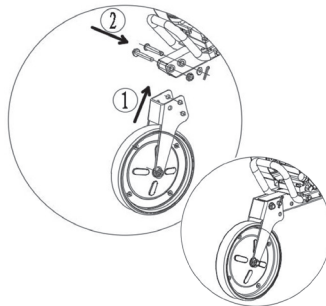
11.



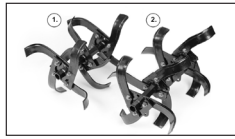
12. KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3



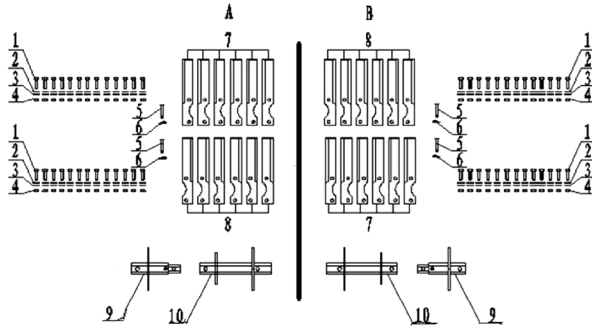
13. KS 7HP-850A,
KS 7HP-950A,
KS 7HP-1000G



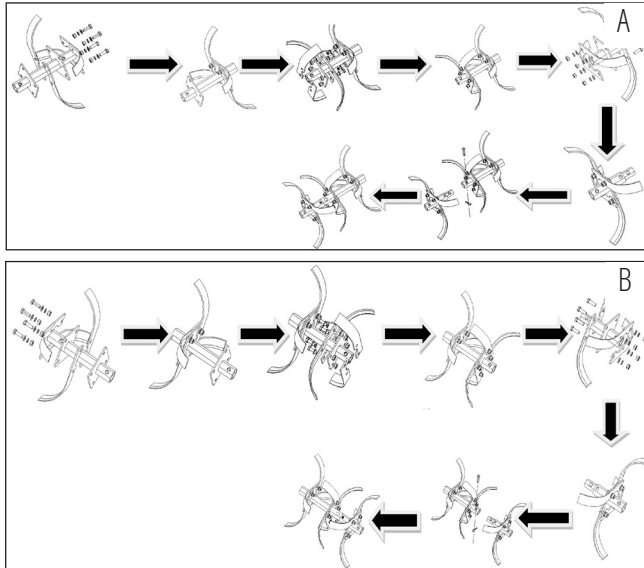
14. KS 7HP-850A



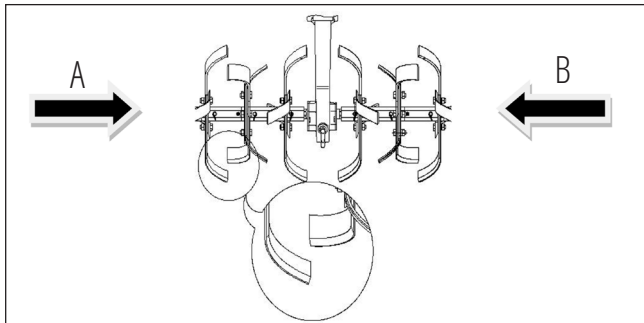
15.



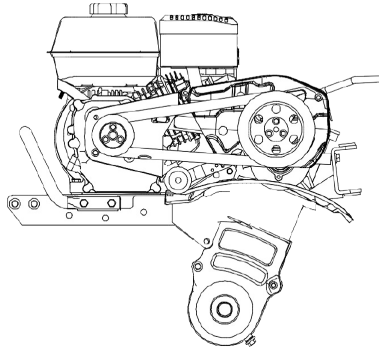
16.



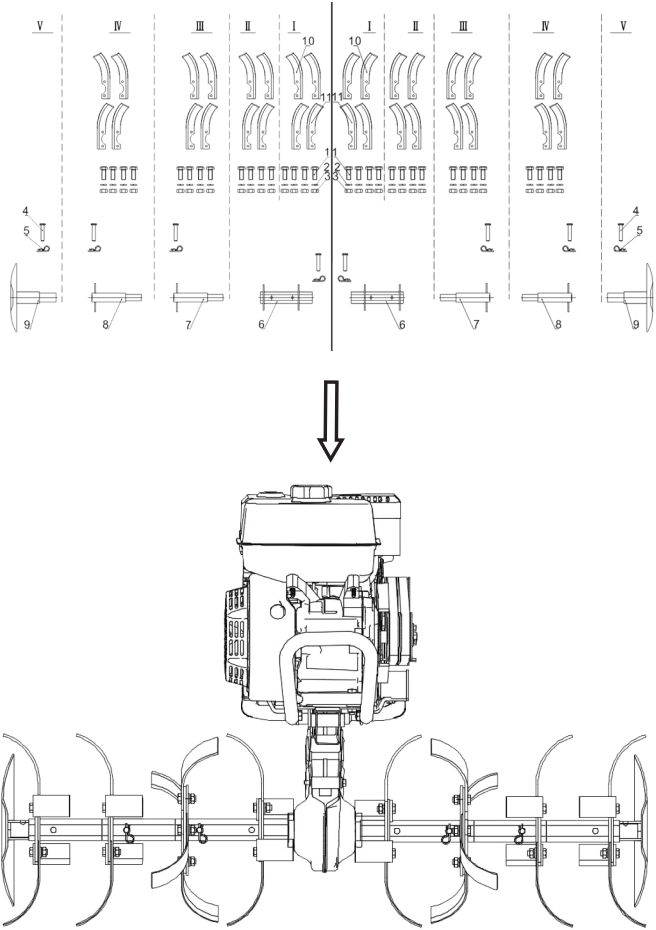
17.



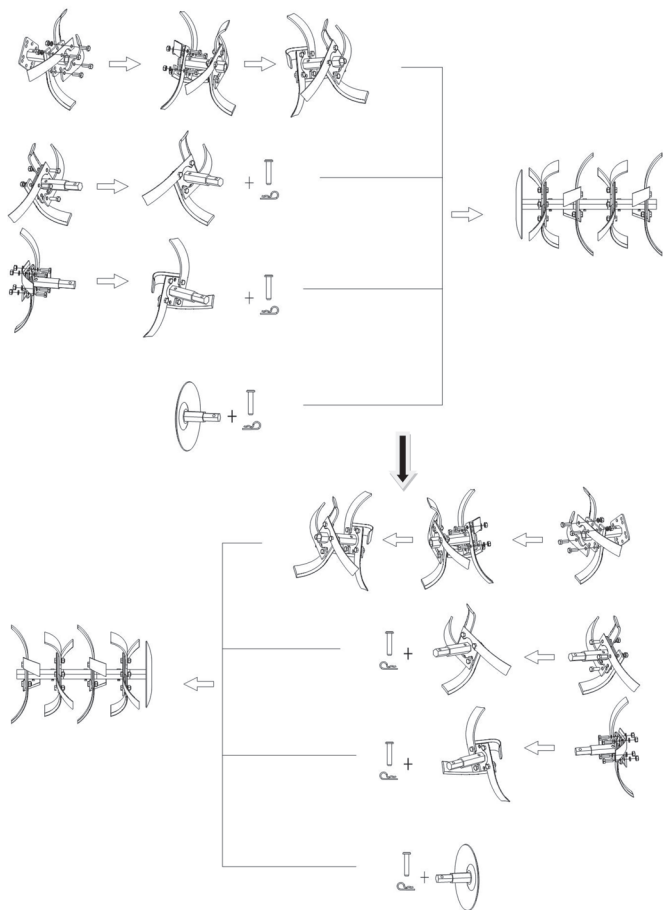
18. KS 7HP-950A



19.

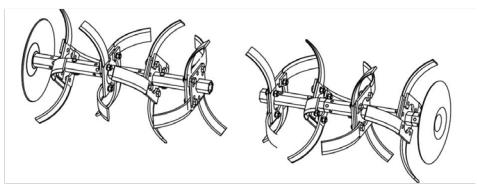
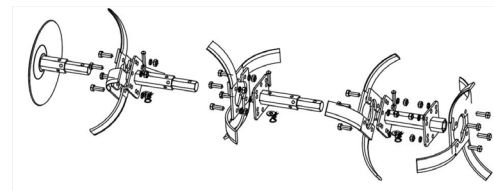


20.

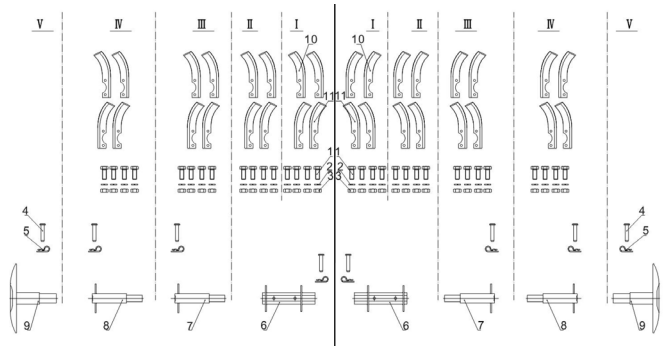


21.

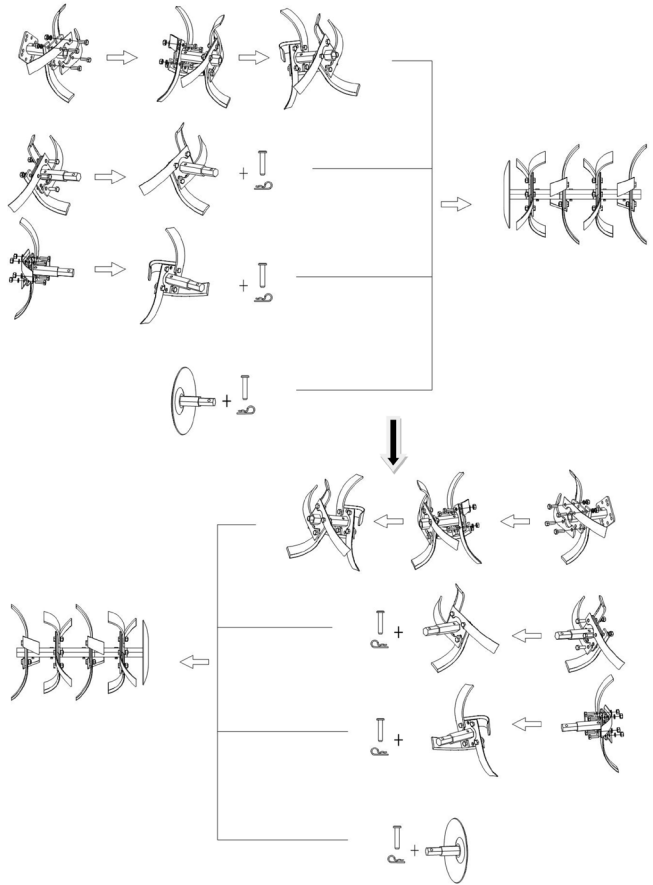
**KS 7HP-1050G,
KS 9HP-1350G-3**



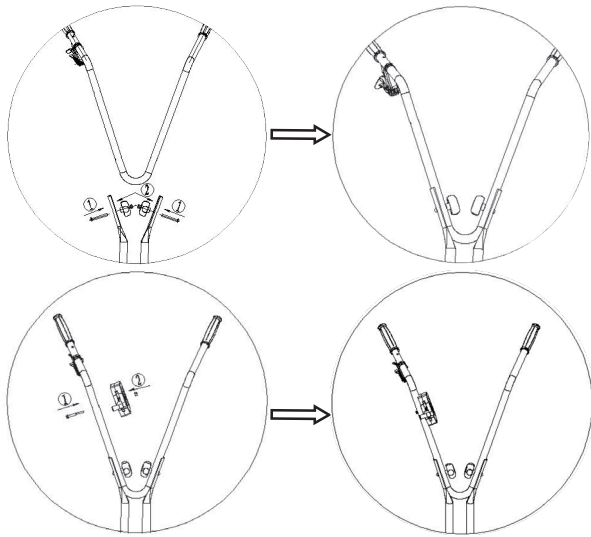
22. KS 7HP-950S



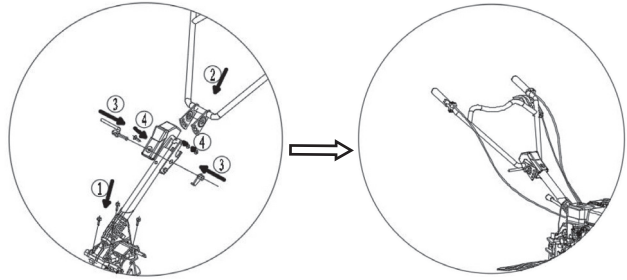
23.



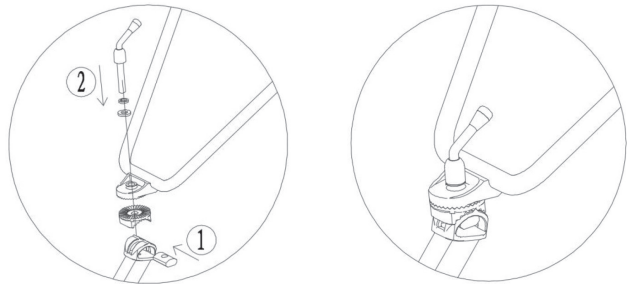
24. **KS 7HP-850A**



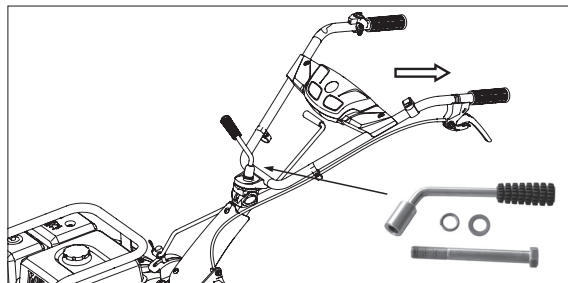
25. **KS 7HP-950A**



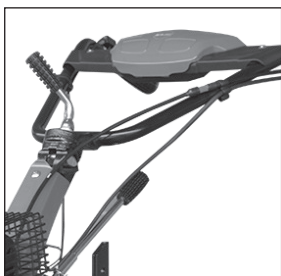
26. **KS 7HP-950S
KS 7HP-1050G
KS 9HP-1350G-3**



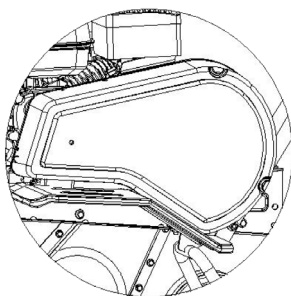
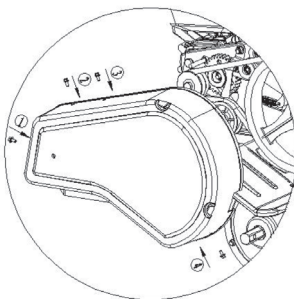
27.



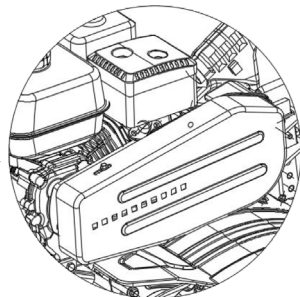
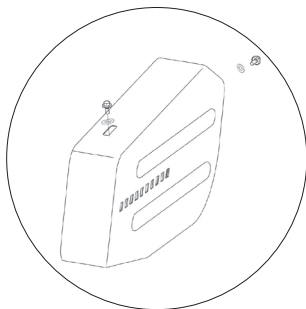
- 28. **KS 7HP-950S,
KS 7HP-1050G,
KS 9HP-1350G-3**



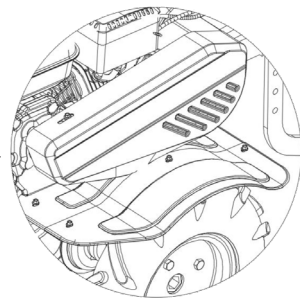
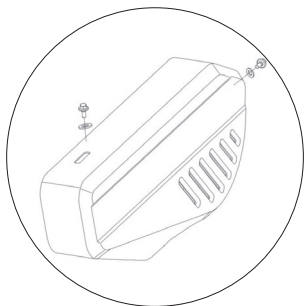
- 29. **KS 7HP-850A**



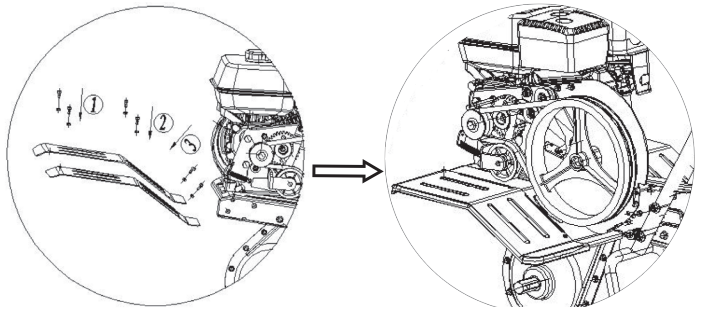
- 30. **KS 7HP-950A**



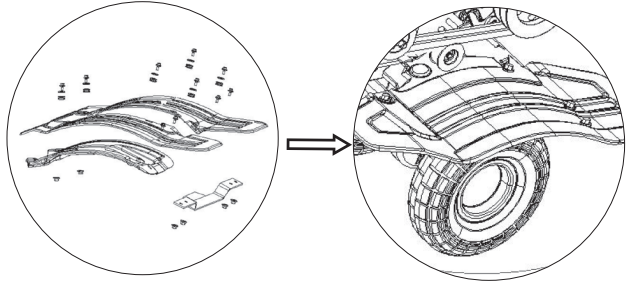
- 31. **KS 7HP-950S**



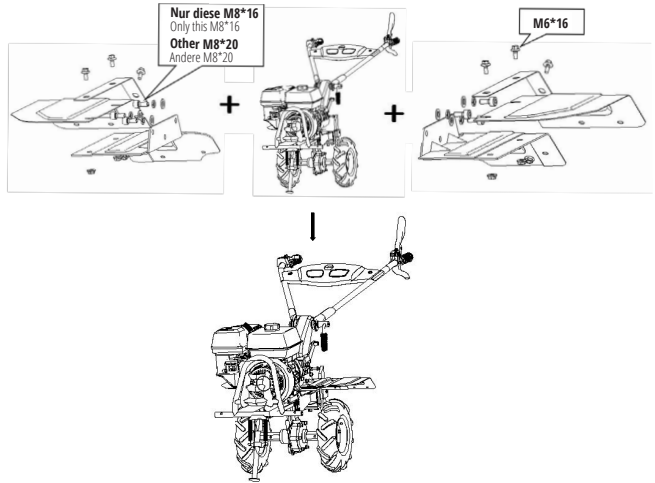
32. **KS 7HP-850A**



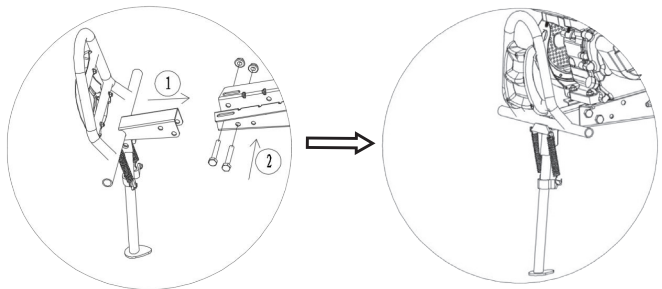
33. **KS 7HP-950A
KS 7HP-950S**



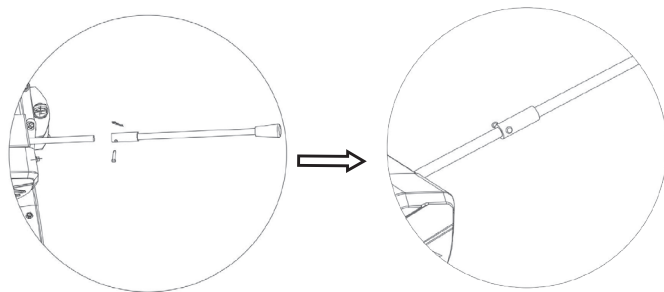
34. **KS 7HP-1050G,
KS 9HP-1350G-3**



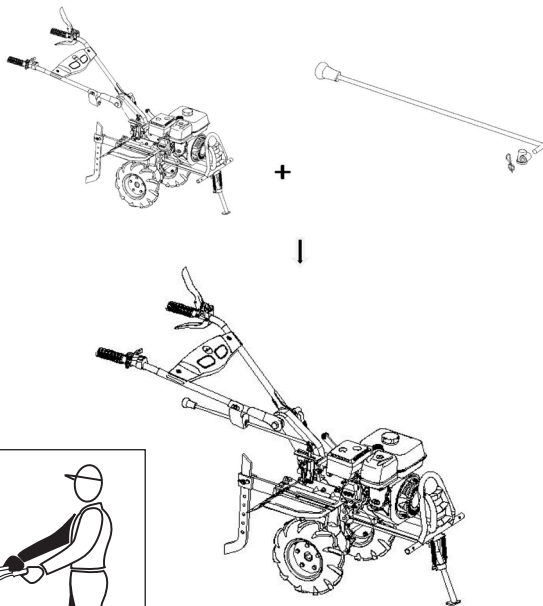
35. **KS 7HP-950A**



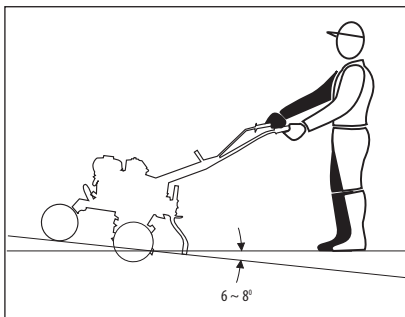
36. KS 7HP-950S



37. KS 7HP-1050G,
KS 9HP-1350G-3

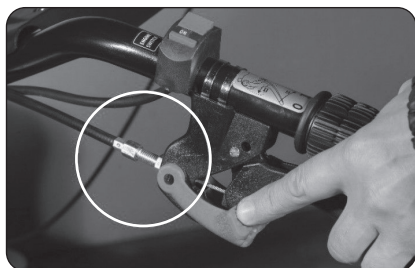


38.



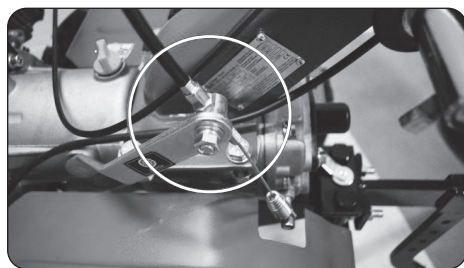
39.

KS 7HP-950S



40.

KS 9HP-1350G-3





DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 122

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE. oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy
Produkty: Glebogryzarka benzynowa marki "Könner & Söhnen"
Typ/Model: KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S, KS 7HP-1000G,
KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3, KS 600RTG.

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
zawarte w: 2016/1628/WE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w
maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa

Wykorzystane standardy: EN 709:1997+A4 2009
EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998

Silniki benzynowe KS 240, KS 290 spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V(STAGE V). Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE CERTYFIKAT wydana przez departament transportu Luksemburga, L-2938.

Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – TÜV Rheinland
Luxemburg GmbH.

Data sporządzenia sprawozdań z testów 09/10/2018 r.

2000/14/WE_2005/88/WE Annex VI

Dla modeli: KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S, KS 7HP-1000G, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3, KS 600RTG
Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 96$ dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 98$ dB (A)



21

Data wystawienia: 2022-05-01

Miejsce wystawienia: Düsseldorf

Dyrektor generalny: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr.: DE29617274

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKT

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
